

TRINITY SUNDAY • HOLY EUCHARIST | DOMINGO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD • SANTA EUCARISTÍA

God's glory revealed in the Trinity makes God's love known to us. / La gloria de Dios revelada en la Trinidad nos da a conocer el amor de Dios.

About this Gathering | Acerca de esta reunión

In the mystery of the Trinity, we proclaim that God Almighty is revealed in three persons: Creator God Above Us, Redeemer God beside us and Spirit God within us. Please lift your voice in hymns, worship and prayer! / En el misterio de la Trinidad, proclamamos que Dios Todopoderoso se revela en tres personas: Dios Creador sobre nosotros, Dios Redentor a nuestro lado y Dios Espíritu dentro de nosotros. ¡Por favor, levanta tu voz en himnos, adoración y oración!

Prelude / Preludio | Cornet Voluntary / Corneta Voluntaria (Berg)

Hymn / Himno 362 | Holy, holy, holy / Santo, santo, santo



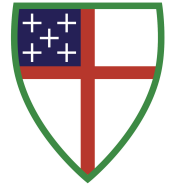
1 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord — God Al - might - y!
*2 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! All the saints a - dore thee,
3 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Though the dark - ness hide thee,
4 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord — God Al - might - y!

Ear - ly in the morn - ing our song shall rise to thee:
cast - ing down their gold - en crowns a - round the glass - y sea;
though the sin - ful hu - man eye thy glo - ry may not see,
All thy works shall praise thy Name, in earth, and sky, and sea;

Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Mer - ci - ful and might - y,
cher - u - bim and ser - a - phim fall - ing down be - fore thee,
on - ly thou art ho - ly; there is none be - side thee,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Mer - ci - ful and might - y,

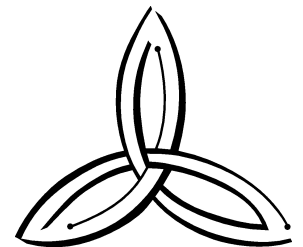
God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty.
which wert, and art, and ev - er - more shalt be.
per - fect in power, in love, and pu - ri - ty.
God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty.

**St. Mary
Magdalene Church**
Anglican | Episcopal | Lutherpalian



**Iglesia de Sta.
María Magdalena**
Anglicana | Episcopal | Luterpaliano

**Primo Tapia
Playas de Rosarito**



The Word of God | La Palabra de Dios

Blessed be God: most holy glorious, and undivided Trinity.

And blessed be God's reign, now and for ever. Amen.

Song of Praise / Canción de Alabanza | Glory, glory, glory / Gloria, gloria, gloria (Taize)



Glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry in the high - est!
Glo - ri - a, glo - ri - a, in ex - cel - sis De - o!

Glo - ry to God, glo - ry to God, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!
Glo - ri - a, glo - ri - a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Collect | Colecta

God be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty and everlasting God, you have given to us your servants grace, by the confession of a true faith, to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of your divine Majesty to worship the Unity: Keep us steadfast in this faith and worship, and bring us at last to see you in your one and eternal glory, O Father; who with the Son and the Holy Spirit live and reign, one God, for ever and ever. *Amen.*

Genesis / Génesis 1:1–2:4a | A biblical account of creation. / Un relato bíblico de la creación.

A Reading from Genesis.

In the beginning when God created the heavens and the earth, the earth was a formless void and darkness covered the face of the deep, while a wind from God swept over the face of the waters. Then God said, “Let there be light”; and there was light. And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness. God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

And God said, “Let there be a dome in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters.” So God made the dome and separated the waters that were under the dome from the waters that were above the dome. And it was so. God called the dome Sky. And there was evening and there was morning, the second day.

And God said, “Let the waters under the sky be gathered together into one place, and let the dry land appear.” And it was so. God called the dry land Earth, and the waters that were gathered together he called Seas. And God saw that it was good. Then God said, “Let the earth put forth vegetation: plants yielding seed, and fruit trees of every kind on earth that bear fruit with the seed in it.” And it was so. The earth brought forth vegetation: plants yielding seed of every kind, and trees of every kind bearing fruit with the seed in it. And God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the third day.

And God said, “Let there be lights in the dome of the sky to separate the day from the night; and let them be for signs and for seasons and for days and years, and let them be lights in the dome of the sky to give light upon the earth.” And it was so. God made the two great lights—the greater light to rule the day and the lesser light to rule the night—and the stars. God set them in the dome of the sky to give light upon the earth, to rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the fourth day.

And God said, “Let the waters bring forth swarms of living creatures, and let birds fly above the earth across the dome of the sky.” So God created the great sea monsters and every living creature that moves, of every kind, with which the waters swarm, and every winged bird of every kind. And God saw that it was good. God blessed them, saying, “Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth.” And there was evening and there was morning, the fifth day.

And God said, “Let the earth bring forth living creatures of every kind: cattle and creeping things and wild animals of the earth of every kind.” And it was so. God made the wild animals of the earth of every kind, and the cattle of every kind, and everything that creeps upon the ground of every kind. And God saw that it was good.

Then God said, “Let us make humankind in our image, according to our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the birds of the air, and over the cattle, and over all the wild animals of the earth, and over every creeping thing that creeps upon the earth.” So God created humankind in his image, in the image of God he created them; male and female he created them. God blessed them, and God said to them, “Be fruitful and multiply, and fill the earth and subdue it; and have dominion over the fish of the sea and over the birds of the air and over every living thing that moves upon the earth.” God said, “See, I have given you every plant yielding seed that is upon the face of all the earth, and every tree with seed in its fruit; you shall have them for food. And to every beast of the earth, and to every bird of the air, and to everything that creeps on the earth, everything that has the breath of life, I have given every green plant for food.” And it was so. God saw everything that he had made, and indeed, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

Thus the heavens and the earth were finished, and all their multitude. And on the seventh day God finished the work that he had done, and he rested on the seventh day from all the work that he had done. So God blessed the seventh day and hallowed it, because on it God rested from all the work that he had done in creation. These are the generations of the heavens and the earth when they were created.

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Canticle / Cántico 13 | A hymn to God's glory. / Un himno a la gloria de Dios.

Let us read the Canticle responsively.

Glory to you, Lord God of our parents; *

you are worthy of praise; glory to you.

Glory to you for the radiance of your holy Name; *

we will praise you and highly exalt you for ever.

Glory to you in the splendor of your temple; *

on the throne of your majesty, glory to you.

Glory to you, seated between the Cherubim; *

we will praise you and highly exalt you for ever.

Glory to you, beholding the depths; *

in the high vault of heaven, glory to you.

Glory to you, Father, Son, and Holy Spirit; *

we will praise you and highly exalt you for ever.

1 Corinthians / Corintios 13:11-13 | Paul concludes his letter with an exhortation to be reconciled to one another. /

Pablo concluye su carta con una exhortación a reconciliarse el uno con el otro.

A Reading from Paul's first letter to the church in Corinth.

Finally, brothers and sisters, farewell. Put things in order, listen to my appeal, agree with one another, live in peace; and the God of love and peace will be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints greet you. The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with all of you.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2026 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket;

SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169; SECURE ONLINE Debit or

Credit Card giving: From ChurchOnline Click [Donate](#);

Website at marymagdaleneanglican.net; Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to

mark@marymagdaleneanglican.net

Platinum
Transparency
2026

Candid.

Live-streaming Disclaimer:

The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979.

Service material from riteplanning.com. Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.

Copyright material from "A New Zealand Prayer Book" is used with permission.

"Planning for Rites and Rituals", Logos Bible Software, Sermons That Work / Episcopal Church's Office of Communication, This Sunday at Trinity and Rev'd Fr. Joseph Yoo are sources for commentary and sermon.

Hymn / Himno NCH 275 | Come now, almighty God / Come now, almighty God



1 Come now, Al - might - y God, help us your
2 Come now, In - car - nate Word, by heaven and
3 Come, Ho - ly Com - fort - er, your sa - cred
4 To you, great One in Three, e - ter - nal

name to laud; our songs we raise:
earth a - dored; our prayer at - tend:
wit - ness bear in this glad hour.
prais - es be for ev - er - more.

Rul - er all glo - ri - ous, o'er all vic - to - ri - ous,
Come, and your peo - ple bless, and give your word suc - cess;
Your grace to us im - part, now rule in ev - ery heart,
Your sov - ereign maj - es - ty may we in glo - ry see,

come and reign o - ver us, An - cient of Days!
grant us your ho - li - ness, Sav - ior and Friend!
nev - er from us de - part, Spir - it of power!
and to e - ter - ni - ty love and a - dore.

Matthew / Mateo 28:16-20 | Jesus promises his followers his ongoing presence. / Jesús promete a sus seguidores su presencia continua.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ.

Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him; but some doubted. And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age."

The Gospel of our Savior.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Let us pray together.

Loving God, we thank you for the gift of creation and the boundless mercy that draws us to you. Lord Jesus, we praise you for your sacrificial love, for walking the path of suffering so we may have eternal life. Holy Spirit, we welcome you; breathe your power into our discouragements, guide our minds into all truth, and unite our hearts in love. As we open your Word today, open our hearts to the mystery of your grace. May the words of our mouths and the meditation of our hearts be acceptable in your sight. Amen.

Creed / Credo | Sung to Hyfrydol / Cantado a la Hyfrydol



1. We be - lieve in God the Fa - ther, God al - migh - ty, by whose plan
2. Christ, who on the cross for - sa - ken, like a lamb to slaugh - ter led,
3. We be - lieve in God the Spi - rit; in one Churce, be - low, a - bove:



earth and hea - ven sprang to be - ing, all cre - at - ed things be - gan.
suf - fered un - der Pon - tius Pi - late, he des - cen - ded to the dead.
saints of God in one com - mu - nion, one in ho - li - ness and love.



We be - lieve in Christ the Sa - vior, Son of God in hu - man frame,
We be - lieve in Je - sus ri - sen, hea - ven's King to rule and reign,
So by faith, our sins for - gi - ven, Christ our Sa - vior, Lord and friend,



vir - gin born, the child of Ma - ry up - on whom the Spi - rit came.
to the Fa - ther's side as - cen - ded till as judge he comes a - gain.
we shall rise with him in glo - ry to the life that knows no end.

Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

1 Let us offer our prayers in the name of God: Father Son, and Holy Spirit responding “*Hear us, blessed Trinity*”.
Creator of the universe, and all that dwells in the seas, and skies, and all creatures who inhabit the Earth, help us
to guard your holy treasures and to delight in all that you have made; let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

2 Word of truth, open our hearts to receive your message as it is revealed through holy scripture, the witness of
your Church, and in the minds and hearts of your faithful; let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

3 Spirit of life, strengthen us to reveal the fruits of God’s heavenly reign through the actions of our daily lives; let
us pray.

Hear us, blessed Trinity.

4 Architect of all that is, seen and unseen, may we rebuild the world in peace, and give to each other the good
gifts which you formed in creation; let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

5 Jesus Incarnate one, help us to offer your grace throughout the world, bringing people of every language,
nation, and tribe into the baptismal waters of your saving love; let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

6 Holy Spirit wisdom from on high, descend upon your faithful people, that our voices and actions may echo your
hope for humanity; let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

7 Gathered on this holy day, this day of rest, praise, joy and worship, we pray for our loved ones because our
hope is placed in you, and hope placed in you, O God, does not disappoint. Bless and heal those for whom we
pray. — *The people add their prayers & intercessions.* — Let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

8 Glory to you, Father, Son, and Holy Spirit. Bring us at last to see you in your one and eternal glory. — *The people
add their remembrances.* — Let us pray.

Hear us, blessed Trinity.

In the name of Jesus we pray.

Hear us, blessed Trinity.

Confession of Sin / Confesión de Pecado

Let us confess our sins to God.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive all our sins through the grace of Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. Amen.

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

Hymn / Himno WOV 760 | For the fruit of all creation / Para el fruto de toda la creación



1 For the fruit of all cre - a - tion, thanks be to God.
2 In the just re - ward of la - bor, God's will is done.
3 For the har - vests of the Spir - it, thanks be to God.

For these gifts to ev - 'ry na - tion, thanks be to God.
In the help we give our neigh - bor, God's will is done.
For the good we all in - her - it, thanks be to God.

For the plow - ing, sow - ing, reap - ing, si - lent growth while we are sleep - ing,
In our world - wide task of car - ing for the hun - gry and de - spair - ing,
For the won - ders that as - tound us, for the truths that still con - found us,

fu - ture needs in earth's safe - keep - ing, thanks be to God.
in the har - vests we are shar - ing, God's will is done.
most of all, that love has found us, thanks be to God.

HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros

The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to God.

Let us give thanks to our God.

It is right to give God thanks and praise.

Thanksgiving and love and praise to you holy God. We give you thanks because you have revealed your glory as the glory of your Son and of the Holy Spirit: three persons equal in majesty, undivided in splendor, yet one Lord, one God, ever to be worshipped and adored. And so we join the saints and angels in proclaiming your glory, as we sing:

Hymn / Himno S-129 | *Holy, holy, holy / Santo, santo, santo*

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and
 might, hea - ven and earth are full of your glo - ry. Ho -
 san - na in the high - est. Bless - ed is he who
 comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

On the night he was handed over to suffering and death, our Savior Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Recalling now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,
We celebrate his death, resurrection and ascension as we await his coming in glory.

Accept, O Lord, our sacrifice of praise, this memorial of our redemption. Send your Holy Spirit upon these gifts. Let them be for us the Body and Blood of your Son. And grant that we who eat this bread and drink this cup may be filled with your life and goodness. All this we ask through your Son Jesus Christ.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. AMEN.

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | *Taizé melody / Melodía de Taizé*

Refrain: Christ has died, Christ is Risen, Christ has poured the spirit upon us. Come, O Spirit, be our light. Christ's Spirit lives within us.

Breath of God, now move among us, we walk in the Spirit's light. • *Refrain*

Communion / Comunion

We break this bread to share in the Body of Christ.

We who are many are one body, for we all share in the one bread.

The Gifts of God for the People of God.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.

Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunion WOV 610 | Alleluia (2 times)

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al -
 le - lu - ia. al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation; you have united us with Christ and one another; and you have made us one with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.

Trinity Sunday Blessing Over the People / Bendición de Domingo de Trinidad sobre la Gente

May God Almighty, Holy eternal Majesty, Holy incarnate Word, Holy abiding Spirit, the holy and undivided Trinity guard us, save us, bless us for evermore and bring us to that heavenly City, where God lives and reigns for ever and ever. *Amen.*

Hymn / Himno 423 | Immortal, invisible, God only wise / Inmortal, invisible, solo Dios sabio

1 Im - mor - tal, in - vis - i - ble, God on - ly wise,
 2 Un - rest - ing, un - hast - ing, and si - lent as light,
 3 To all life thou giv - est, to both great and small;
 4 Thou reign - est in glo - ry, thou rul - est in light,
 in light in - ac - ces - si - ble hid from our eyes,
 nor want - ing, nor wast - ing, thou rul - est in might;
 in all life thou liv - est, the true life of all;
 thine an - gels a - dore thee, all veil - ing their sight;
 most bless - ed, most glo - rious, the An - cient of Days,
 thy jus - tice like moun - tains high soar - ing a - bove
 we blos - som and flour - ish, like leaves on the tree,
 all laud we would ren - der: O help us to see
 al - might - y, vic - tor - ious, thy great Name we praise.
 thy clouds, which are foun - tains of good - ness and love.
 then with - er and per - ish; but nought chan - geth thee.
 'tis on - ly the splen - dor of light hid - eth thee.

Dismissal / Despido

Let us bless our God: Creator, Redeemer, Sustainer.

Thanks be to God. Alleluia, alleluia.

Postlude / Postludio | Immortal, invisible, God only wise / Inmortal, invisible, solo Dios sabio